

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал)
Факультет иностранных языков



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Стилистика

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Теренин А.В. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), AVTerenin@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|------------------|--|
| ОПК-3 | владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей |
| ОПК-5 | владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста |
| ОПК-6 | владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста |
| ОПК-7 | способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации |
| ОПК-8 | владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения |
| ПК-10 | способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные стилистические категории и закономерности их функционирования в тексте;
- основные приемы стилистического анализа художественного текста

Должен уметь:

- читать с глубоким проникновением в текст произведения, задерживаясь на трудных и особенно важных местах, вникая в детали, которые проливают свет на главное;
- пользоваться литературоведческими источниками с целью извлечь необходимую дополнительную информацию, способствующую более полному пониманию художественного произведения (об эпохе, исторических условиях, литературном направлении, жанре и т.д.)
- самостоятельно критически мыслить;
- аргументировано излагать свои впечатления от прочитанного

Должен владеть:

- чтения оригинальной литературы;
- работы с англо-английскими словарями, справочной литературой;
- стилистического анализа произведения.

Должен демонстрировать способность и готовность:

Интерпретировать художественные и прочие тексты, раскрывая в своем анализе тематику и идею произведения, стилистические особенности данного жанра, эпохи и индивидуальную манеру автора. Для этого студент должен

знать

- основные стилистические категории и закономерности их функционирования в тексте;
- основные приемы стилистического анализа художественного текста;

уметь

- читать с глубоким проникновением в текст произведения, задерживаясь на трудных и особенно важных местах, вникая в детали, которые проливают свет на главное;

- пользоваться литературоведческими источниками с целью извлечь необходимую дополнительную информацию, способствующую более полному пониманию художественного произведения (об эпохе, исторических условиях, литературном направлении, жанре и т.д.)
- самостоятельно критически мыслить;
- аргументировано излагать свои впечатления от прочитанного;
- владеть навыками
- чтения оригинальной литературы;
- работы с англо-английскими словарями, справочной литературой;
- стилистического анализа произведения.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ОД.6 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык))" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 20 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

| N | Разделы дисциплины / модуля | Семестр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Самостоятельная работа |
|-----|---|---------|--|----------------------|---------------------|------------------------|
| | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 1. | Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Общие вопросы стилистики | 6 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| 2. | Тема 2. Типы значения слова в отношении к стилистике | 6 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| 3. | Тема 3. Стилистическая классификация словарного состава | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| 4. | Тема 4. Функциональные стили языка | 6 | 2 | 4 | 0 | 8 |
| 5. | Тема 5. Семантические выразительные средства и стилистические приемы | 6 | 2 | 4 | 0 | 4 |
| 6. | Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| 7. | Тема 7. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| 8. | Тема 8. Выразительные средства общепилологического плана | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| 9. | Тема 9. Теория выдвижения | 6 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| 10. | Тема 10. Теория образов | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 |

| N | Разделы дисциплины / модуля | Семестр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Самостоятельная работа |
|---|-----------------------------|---------|--|----------------------|---------------------|------------------------|
| | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| | Итого | | 16 | 20 | 0 | 36 |

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Общие вопросы стилистики

Стилистика как языковая наука. Предмет стилистики и ее задачи. Различные интерпретации термина ?стиль?. Стилистика языка и стилистика речи. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика от автора и стилистика восприятия. Стилистика декодирования. Контекст. Стилистический контекст. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Стилистическая функция. Стилистический прием в лингвостилистике и стилистике восприятия.

Тема 2. Типы значения слова в отношении к стилистике

Лексическое и грамматическое значение слова. Нейтрализация грамматического значения слова в стилистических целях. Словарное и контекстуальное значение слова: их взаимодействие. Этимологическое (первичное) и производные значения слова. Денотационное и коннотационное значение слова. Виды коннотаций: физическая коннотация, оценочная коннотация, эмоциональная коннотация, культурная коннотация. Образное употребление слов.

Тема 3. Стилистическая классификация словарного состава

Общие принципы классификации английского словаря. Шкала эстетической ценности: нейтральные, возвышенные и сниженные единицы словарного состава. Уровни возвышенности и сниженности. Принципы выделения уровней и их границы. Деление слов по стилистическому принципу: поэтизмы, архаизмы, термины, варваризмы, окказионализмы, коллоквиализмы, профессионализмы, слэнг, жаргон, вульгаризмы, эвфемизмы. Распределение лексических единиц на шкале эстетической ценности.

Тема 4. Функциональные стили языка

Фигуры замещения (тропы). Замена традиционно обозначающего ситуативно обозначающим как основа тропа. Метафора и ее разновидности (олицетворение, метафорическая аллюзия, метафорическая антономазия, аллегория). Метонимия и ее разновидности (синекдоха, перифраз, метонимическая антономазия). Ирония. Гипербола. Преуменьшение. Их языковая природа и стилистическая функция.

Фигуры совмещения. Образное сравнение, нарастание, бафос, игра слов, зевгма, оксюморон, антитеза. Их языковая природа и стилистическая функция.

Тема 5. Семантические выразительные средства и стилистические приемы

Понятие функционального стиля. Классификации функциональных стилей. Классификация Р.П. Гальперина. Прочие классификации функциональных стилей. Функциональный стиль беллетристики. Газетный стиль и его особенности. Стиль научной прозы. Теория субъязыков Ю.М. Скребнева.

Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы

Стилистический потенциал синтаксиса. Эллипс. Апосиопеза. Номинативные предложения. Бессоюзие и многосоюзие. Параллельные конструкции. Повтор и его разновидности (анафора, эпифора, симплока, подхват и цепной повтор, обрамление, хиазм, простой повтор). Стилистическая инверсия и ее разновидности.

Тема 7. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы

Звукоподражание (прямое и косвенное). Аллитерация. Ассонанс. Парономазия. Стихотворный размер. Классические формы стихотворного размера: ямб, хорей, анапест, амфибрахий, дактиль. Рифма и ее разновидности (полная и частичная рифма; женская, мужская, дактилевая рифма; парная, перекрестная, кольцевая рифма). Поэтическая строфа. Графон как графическое стилистическое средство. Разновидности графона.

Тема 8. Выразительные средства общефилологического плана

Пословицы и поговорки, крылатые выражения, афоризмы. парадокс, аллюзия, эпитет и его разновидности.

Тема 9. Теория выдвигения

Основные категории стилистики декодирования. Типы выдвигения: обманутое ожидание; конвергенция выразительных средств; сцепление; обособленные конструкции.

Тема 10. Теория образов

Понятие образа в литературе и искусстве. Основные категории теории образов. Классификации образов: по степени обобщенности (индивидуальные, характерные, типичные, образы-мотивы, образы-топосы, архетипы); по объему текста, задействованного в создании образа (мега-образы, макро-образы, микро-образы); по физическим параметрам (визуальные, слуховые, осязательные, обонятельные, вкусовые образы). Образ автора в художественном произведении. Образы личные и неличные.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Studfiles - <https://studfiles.net/preview/6127877/>

Литературный глоссарий - <http://www.bukinistu.ru/teoriya-literaturyi/literaturnyy-obraz.html>

Хаззагерев Г.Г. Политическая риторика? Глава 2 -

http://nashaucheba.ru/v49164/хаззагерев_г.г._политическая_риторика?page=3

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

| Вид работ | Методические рекомендации |
|------------------------|---|
| лекции | <p>В ходе лекционных занятий студент должен вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений, научные выводы и практические рекомендации, а также ораторский опыт преподавателя. При этом следует помнить, что преподаватель читает лекцию в режиме свободного доклада, прибегая к диктовке лишь в исключительных случаях. В этой связи студентам рекомендуется широко пользоваться общепринятыми сокращениями, а также выработать собственную систему символов, сокращений и аббревиатур. Допускается также использование звукозаписывающей аппаратуры, если она не создает посторонних шумов. Поля конспекта лучше всего оставлять широкими с тем, чтобы в дальнейшем делать пометки и дополнения.</p> <p>Рекомендуется дополнять и редактировать конспект прослушанной лекции непосредственно после ее прослушивания, когда память еще сохраняет основные положения лекции. Дополнения следует производить, используя сделанную на лекции звукозапись, рекомендованную литературу, а также материалы, найденные самостоятельно. При этом необходимо соблюдать известную осторожность при работе с материалами из социальных сетей, поскольку эти сети часто демонстрируют отсутствие профессионализма при представлении той или иной информации: например, смешение различных точек зрения или подходов к стилистике, необоснованные предположения или заведомо несостоятельные взгляды. Поэтому, прежде чем включать подобную информацию в свой конспект, лучше всего показать ее ведущему преподавателю.</p> <p>Следует помнить, что изучение стилистики невозможно без текстовых иллюстраций, поэтому грамотно составленный конспект, предполагает наличие (причем достаточного количества) примеров, демонстрируемых преподавателем на доске или с помощью электронных средств обучения.</p> <p>Необходимым компонентом лекции является обратная связь, которая реализуется в виде задаваемых студентами вопросов или просьбами разъяснить более детально то или иное положение, явление, термин.</p> |
| практические занятия | <p>Практические занятия являются важной составляющей учебного процесса, поскольку именно здесь, а также в ходе подготовки к ним студенты получают более глубокие знания и приобретают практические навыки. Планы практических занятий с указанием тематики и рекомендованной литературы хранятся на кафедре, а также включаются в рабочую программу дисциплины. Рекомендованная литература приводится с указанием разделов и/или страниц, где можно найти необходимый для подготовки материал.</p> <p>В соответствии с учебным планом практические занятия по стилистике английского языка проводятся, как правило, один раз в неделю. Очень важно не оставлять подготовку к практическому занятию на последний день. Студентам следует заранее обратиться на кафедру за получением плана практического занятия с тем, чтобы осуществлять подготовку последовательно и систематично в течение всей недели.</p> |
| самостоятельная работа | <p>Правильная организация самостоятельной работы зависит прежде всего от ее вида или формы, которые могут включать подготовку студента к текущим аудиторным занятиям, выполнение домашнего задания или домашней контрольной работы, самостоятельное изучение той или иной темы курса, подготовку к контрольной работе или коллоквиуму; подготовку к зачету или экзамену, выполнение курсовой работы или проекта, участие в научных студенческих конференциях, семинарах и олимпиадах, выполнение лабораторной работы и т.д. Разумеется, такое разнообразие форм и видов самостоятельной работы требует дифференцированного подхода, который может быть обеспечен обращением к конкретным методическим рекомендациям по каждому виду работы.</p> |

| Вид работ | Методические рекомендации |
|-----------|---|
| экзамен | <p>Экзаменационный билет включает в себя два вопроса: теоретический из числа экзаменационных вопросов и практическое задание. Последнее может быть двух типов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определить стиль текста исходя либо из теории И.Р. Гальперина, либо из теории Ю.М. Скребнева; - определить стилистические приемы краткого текста, предложенного билетом, охарактеризовать их виды и стилистические функции, а также описать их взаимосвязь. <p>Ниже предлагается образец выполнения одного из этих заданий.</p> <p>SAMPLES OF EXAMINATION PERFORMANCE</p> <p>Type 1. Define the style of the text, grounding your arguments by I.R. Galperin's theory of functional styles</p> <p>Text</p> <p>Language Families</p> <p>A language family is a group of languages that have a common origin. Among the most important language families are the Indo-European, Finno-Ugric, Indo-Chinese, Malayo-Polynesian and Semitic. Various branches exist within language families. For example, in the Indo-European family Germanic and Italic are subfamilies, and the Roman languages are a subgroup of Italic.</p> <p>Linguists can trace the relationship of languages by comparing words in one language with words having the same meaning in another language. For instance, if we compare words in English and German, we find hand and Hand, foot, feet and Fuß, FüÙe, lips and Lippen, lungs and Lungen. The relationships of this kind are characteristic of languages that belong to the same language family and do not exist across language-family lines.</p> <p>Thus, it may be established that Greek, the Slavic languages (such as Russian), the Celtic languages (such as Irish) and even some of the languages of India (such as Sanskrit) are members of the Indo-European family but it has been proved that Finnish and Hungarian do not belong to this family.</p> <p>Student's answer</p> <p>Following I.R. Galperin theory, we can say that the text in question is undoubtedly a sample of science prose style. First and foremost we can observe here logical order of ideas which are interrelated with each other. Thus, the fragment begins with naming of language families, which is logically followed by the idea that the families are subdivided into subfamilies and groups. Further on, the text features some arguments giving the linguists grounds for including certain language into the same group or subgroup; and explains why different languages belong to different divisions of genealogical classification. Such organization of the text demonstrate three main types of scientific sentence patterns: postulatory, argumentative, formulative. Another conspicuous feature of this text is the use of special terms, such as linguists, origin, language family, branch, subfamily, word meaning, relationship. Of course, there may be other features in a scientific text, for example, the use of footnotes, quotations, references. However their absence may be accounted for by the shortness of the text in question.</p> |

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Основная литература:

7.1. Основная литература

1. Гуревич, В. В. English stilistics. Стилистика английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пос. / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 (Флинта), 978-5-02-033392-5 (Наука). URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=465610>
2. Кайда, Л. Г. Стилистика текста: от теории композиции - к декодированию [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. Г. Кайда. - 3-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 208 с. - ISBN 978-5-89349-665-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-033037-5 (Наука). URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=465641>
3. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=495859>

Дополнительная литература:

7.2. Дополнительная литература

1. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics / Кухаренко В.А., - 8-е изд. - М.: Флинта, 2016. - 184 с.: ISBN 978-5-9765-0325-0 М.: Высшая школа, 1977. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=406221>
2. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. ? 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8 Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. - М.: Высшая школа, 1994. - 240 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462975>
3. Глазкова Т.В. Стили речи /Т.В. Глазкова - М.:Согласие, 2015. - 64 с.: ISBN 978-5-906709-27-1. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=559389>

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.